



Urząd Miejski w Kaliszu



# EUROPA DLA OBYWATELI



EUROPE FOR CITIZENS



Urząd Miejski w Kaliszu /  
The Municipality of Kallisz

# Cele Programu

- Spotkania obywateli społeczności lokalnych z całej Europy w celu wymiany doświadczeń,
- Wspieranie debat, konferencji związanych z obywatelstwem europejskim i demokracją, wspólnymi wartościami, wspólną historią i kulturą

## Objectives of the Programme

- Meetings of the citizens from local communities across Europe to share exchange experiences,
- Fostering debates and conferences related to European citizenship and democracy, shared values, common history and culture through cooperation



# Cele Programu

- Zachęcanie obywateli i organizacji społeczeństwa obywatelskiego ze wszystkich krajów uczestniczących do wzajemnych kontaktów

# Objectives of the Programme

- Encouraging interaction between citizens and civil society organisations from all participating countries



# **Priorytety**

## **(Tematy stałe)**

- Przyszłość Unii Europejskiej i jej wartości podstawowe,
- Aktywne obywatelstwo europejskie: partycypacja i demokracja w Europie,
- Dialog międzykulturowy,
- Jakość życia ludzi w Europie: zatrudnienie, spójność społeczna i zrównoważony rozwój,
- Skutki polityki UE dla społeczeństwa.

# **Priorities**

## **(Permanent themes)**

- Future of the European Union and its basic values,
- Active European Citizenship: participation and democracy in Europe,
- Inter-cultural dialogue,
- People's well-being in Europe: employment, social cohesion and sustainable development,
- Impact of EU policies in societies



# **Priorytety**

**(Roczne - 2007)**

- **Równe szanse dla wszystkich (Europejski Rok 2007)**

# **Priorities**

**(Annual - 2007)**

- **Equal opportunities for all (2007 European Year)**



# Wdrażanie Programu

Instytucje odpowiedzialne za wdrożenie Programu:

- Komisja Europejska,
- Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego.

## Implementation of the Programme

Bodies responsible for implementation of the Programme:

- The European Commission,
- The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency.



# Budżet Programu

Całkowity budżet programu przyznany na siedem lat (2007–2013) wynosi 215 milionów euro.

Podział całkowitego budżetu na poszczególne działania:

- Działanie 1: co najmniej 45%
- Działanie 2: około 31%
- Działanie 3: około 10%
- Działanie 4: około 4%

## Budget of the Programme

The Programme has an overall budget of 215 million euro for the seven years (2007-2013).

The overall breakdown between the different actions:

- Action 1: at least 45%
- Action 2: approximately 31%
- Action 3: approximately 10%
- Action 4: approximately 4%.



# Bezpośredni beneficjenci grantów

**władze i organizacje lokalne,** organizacje badające europejski porządek publiczny (zespoły ekspertów), grupy obywateli, organizacje pozarządowe, związki zawodowe, instytucje edukacyjne, organizacje wolontariackie, organizacje działające w dziedzinie sportu amatorskiego itp.

## Direct beneficiaries of grants

**local authorities and organisations,** European public policy research organisations (think-tanks), citizens' groups, non-governmental organisations, trade unions, educational institutions, organisations active in the field of voluntary work, organisations active in the field of amateur sport, etc.



# **Działanie 1. Aktywni obywatele dla Europy**

## **Poddziałanie 1.1. Spotkania mieszkańców**

W spotkaniach mieszkańców miast partnerskich uczestniczą grupy obywateli, korzystając z partnerstwa między miastami w celu rozwijania silnych, nieformalnych i osobistych relacji między obywatelami.

Spotkania obywateli powinny umacniać zaangażowanie uczestników w integrację europejską.

## **Action 1 – Active Citizens for Europe**

### **Measure 1.1. Town twinning citizens' meetings**

Town twinning citizens' meetings consist in bringing together citizens' groups from twinned towns, taking benefit of the partnership between the municipalities for developing strong, informal and personal relations between their citizens.

Citizens' meetings should reinforce the participants' commitment to European integration.



# Spotkania mieszkańców

- Wnioskodawcą musi być miasto, w którym odbywa się spotkanie, lub stowarzyszenie/komitet ds. partnerstwa posiadający status prawny (osobowo prawną) i zarejestrowany w kraju uczestniczącym.
- W danym roku kalendarzowym miasto może otrzymać tylko jedno wsparcie na organizację spotkania obywateli.

## Town twinning citizens' meetings

- To be eligible, the applicant must be the municipality in which the meeting takes place, or its twinning association/twinning committee with a legal status (legal personality), and be established in a participating country.
- A town can only be supported once in the same calendar year for hosting a citizens' meeting.



# Spotkania mieszkańców

- Spotkania mieszkańców miast partnerskich muszą: być organizowane w ramach zawartych lub planowanych umów o partnerstwie, a także obejmować miasta z co najmniej z dwóch krajów uczestniczących

## Town twinning citizens' meetings

- Town twinning citizens' meetings must: be organised in the framework of already existing or prospective town twinning Arrangements and each municipality involved must be twinned



# Spotkania mieszkańców

- W spotkaniach dwustronnych musi uczestniczyć co najmniej dziesięciu uczestników z każdego z zaproszonych miast,
- W spotkaniach wielostronnych (z udziałem więcej niż dwóch miast) musi uczestniczyć co najmniej pięciu uczestników z każdego z zaproszonych miast,
- Maksymalny dopuszczalny czas trwania spotkania wynosi 21 dni.

## Town twinning citizens' meetings

- In bilateral meetings must participate at least ten participants from the invited municipality,
- In multilateral meetings (more than two municipalities involved) must participate at least five participants from each invited municipality,
- The maximum accepted duration of the meeting is 21 days.



# Spotkania mieszkańców

Maksymalna kwota dotacji na jeden projekt wynosi 20 000 euro.

Minimalna kwota dotacji na projekt wynosi 2000 euro.

# Town twinning citizens' meetings

The maximum grant to be awarded is €20,000 per project.

The minimum grant to be awarded is €2,000 per project.



# Terminy składania wniosków

Terminy składania wniosków dotyczących spotkań obywateli od 2008 r.:

<b>Etap:</b>	<b>Spotkania rozpoczynające się w okresie:</b>	<b>Termin składania wniosków:</b>
pierwszy	1 stycznia – 31 marca	1 września roku poprzedzającego planowane spotkanie
drugi	1 kwietnia – 31 maja	1 grudnia roku poprzedzającego planowane spotkanie
trzeci	1 czerwca – 31 lipca	1 lutego roku, w którym zaplanowano spotkanie
czwarty	1 sierpnia – 30 września	1 kwietnia roku, w którym zaplanowano spotkanie
piąty	1 października – 31 grudnia	1 czerwca roku, w którym zaplanowano spotkanie



# Deadlines for submission

The deadlines for submitting applications for citizens' meetings taking place as from 2008 will be as follows:

Phase number:	for meetings starting between:	Deadline for submission:
First phase	1 January and 31 March	1 September in the year prior to the planned meeting
Second phase	1 April and 31 May	1 December in the year prior to the planned meeting
Third phase	1 June and 31 July	1 February in the same year as the planned meeting
Fourth phase	1 August and 30 September	1 April in the same year as the planned meeting
Fifth phase	1 October and 31 December	1 June in the same year as the planned meeting



# Formularz aplikacyjny

- urzędowy formularz wniosku znajduje się na stronie internetowej:

**[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.htm)**

# The application form

- the official application form can be found on the following website:

**[http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.htm)**



# **Gdzie składać wnioski?**

**Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego  
(EACEA)**

**Unit P7 Citizenship**

**Applications – ‘Town Twinning Citizens’ Meetings’**

**Avenue du Bourget, 1 (BOUR 00/13)**

**B-1140 Bruksela, Belgia**

## **Where to apply?**

**The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)**

**Unit P7 Citizenship**

**Applications – ‘Town Twinning Citizens’ Meetings’**

**Avenue du Bourget, 1 (BOUR 00/13)**

**B-1140 Bruksela, Belgia**



# Dziękuję

**Agnieszka Morawska-Keler**  
**Główny Specjalista**  
**ds. funduszy europejskich**

Urząd Miejski w Kaliszu

ul. Główny Rynek 20

62-800 Kalisz

tel.: +48 62 765 44 67

e-mail: [amorawska@um.kalisz.pl](mailto:amorawska@um.kalisz.pl)



# Thank you

**Agnieszka Morawska-Keler**  
**European&Community**  
**Founding Manager**

The Municipality of Kalisz

Główny Rynek 20

62-800 Kalisz

tel.: +48 62 765 44 67

e-mail: [amorawska@um.kalisz.pl](mailto:amorawska@um.kalisz.pl)

